



ORIENTAL UNIVERSITETI

**RAQAMLI TILSHUNOSLIK VA
TARJIMASHUNOSLIK: ZAMONAVIY
TAHLIL, MUAMMOLAR VA
ISTIQBOLLAR**

FEVRAL 16-17, 2026



TOSHKENT



UO‘K 821.512.161

Mas’ul muharrir:**Mamataxunov Nozimjon** - Oriental universiteti rektori**Ma’sul muharrir o‘rinbosari:****Nasirova Malika** Oriental universiteti Ilmiy ishlar va innovatsiyalar bo‘yicha prorektori**Tahrir hay’ati:****Nasirov Dilshod** Oriental universiteti Tillar-2 kafedrası mudiri, PhD.
Islomjonova Xazifa Oriental universiteti Tillar-2 kafedrası professori.
Radjabov Nasir Oriental universiteti Tillar-2 kafedrası professori.
Muraxodjayeva Feruzaxon Oriental universiteti Tillar-2 kafedrası dotsenti**Tashpulatova Shirina** Oriental universiteti Tillar-2 kafedrası katta o‘qituvchisi, PhD.**Taqrizchilar:****Yuldasheva Nargiza** O‘zDJTU dotsenti
Esanov Uktam Oriental universiteti Tillar-2 kafedrası professori

To‘plamdan o‘rin olgan maqolalarning saviyasi, sifati va ilmiy dalillarning haqqoniyligi hamda mazmuni uchun mualliflar mas’uldirlar.

Ushbu to‘plam Oriental universiteti Kengashining 2026-yil “9” yanvardagi 7-sonli bildirigiga asosan nashrga tavsiya etilgan.

© Oriental universiteti, 2026



“Raqamli tilshunoslik va tarjimashunoslik: zamonaviy tahlil, muammolar va istiqbollar” mavzusidagi Xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari. – Toshkent: Oriental universiteti, 2026. – 269 bet.

To‘plamda Oriental universitetida o‘tkazilgan “Raqamli tilshunoslik va tarjimashunoslik: zamonaviy tahlil, muammolar va istiqbollar” deb nomlangan Xalqaro ilmiy-amaliy anjumanida ishtirok etgan taniqli olimlar, yosh tadqiqotchilarning ma’ruzalari jamlangan. Maqolalarda raqamli tilshunoslik va korpus texnologiyalari, sun’iy intellekt asosidagi tarjima va tarjima texnologiyalari, raqamli muhitda til, madaniyat va pragmatika va tarjimashunoslikda ta’lim va metodika kabi sohalarga oid dolzarb masalalar yoritilgan.

Материалы Международной научно-практической конференции «Цифровая лингвистика и переводоведение: современный анализ, проблемы и перспективы». – Ташкент: Университет Oriental, 202. – 269 стр.

В сборнике представлены доклады известных ученых и молодых исследователей, принявших участие в Международной научно-практической конференции «Цифровая лингвистика и переводоведение: Современный анализ, проблемы и перспективы», состоявшейся в Университете Oriental. В статьях освещены актуальные вопросы, связанные с цифровой лингвистикой и корпусными технологиями, переводом и переводческими технологиями на основе искусственного интеллекта, языком, культурой и прагматикой в цифровой среде, а также образованием и методикой в области цифровой лингвистики и переводоведения.

Proceedings of the International Scientific and Practical Conference on “Digital linguistics and translation studies: modern analysis, challenges, and prospects”. – Tashkent: Oriental University, 202. – 269 pages.

This collection includes presentations by renowned scholars and young researchers who participated in the International Scientific and Practical Conference on “Digital linguistics and translation studies: modern analysis, challenges, and prospects”, held at Oriental University. The articles address pressing issues related to the digital linguistics and corpus technologies, artificial intelligence-based translation and translation technologies, language, culture, and pragmatics in the digital environment, as well as education and methodology in digital linguistics and translation studies.



**СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ОБРАЗА ЖЕНЩИНЫ В ДЕТЕКТИВНОЙ
ЛИТЕРАТУРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКИХ И УЗБЕКСКИХ
ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ)**



<https://zenodo.org/records/18622302>

Маликова Нодира

магистрантка 2 курса направление «Лингвистика (английский язык)»

Ходжалепесова И.М.

PhD ф.н., научный руководитель университет Oriental, г.Ташкент, Республика Узбекистан

E-mail: Indira_h@inbox.ru

Аннотация В статье рассматривается образ женщины в английской и узбекской детективной литературе. Целью исследования является выявление сходств и различий в художественной репрезентации женских образов. Используются методы сравнительного и лингвостилистического анализа. Результаты исследования показывают, что образ женщины отражает национально-культурную специфику и эволюцию жанра.

Ключевые слова: *детективная литература, образ женщины, сравнительный анализ, женский персонаж, гендерный аспект, художественный образ, английская литература, узбекская литература, национально-культурная специфика, типология женских образов*

Annotation The article examines the image of women in English and Uzbek detective literature. The aim of the study is to identify similarities and differences in the representation of female characters. Comparative and linguo-stylistic methods are applied. The results show that female images reflect cultural values and genre development.

Key words: *detective literature, image of woman, comparative analysis, female character, gender aspect, literary image, English literature, Uzbek literature, national and cultural specificity, typology of female images*

Annotatsiya Maqolada ingliz va o'zbek detektiv adabiyotida ayol obrazi tahlil qilinadi. Tadqiqotning maqsadi ayol obrazlarining o'xshash va farqli jihatlarini aniqlashdan iborat. Qiyosiy va lingvostilistik tahlil usullari qo'llanilgan. Natijalar ayol obrazining milliy-madaniy xususiyatlarni aks ettirishini ko'rsatadi.

Kalit so'zlar: *detektiv adabiyot, ayol obrazi, qiyosiy tahlil, ayol qahramon, gender jihati, badiiy obraz, ingliz adabiyoti, o'zbek adabiyoti, milliy-madaniy xususiyatlar, ayol obrazlari tipologiyasi*

Образ женщины в художественной литературе представляет собой важный объект научного анализа, так как через него отражаются социальные, культурные и нравственные установки общества [1]. Женская тема является одной из доминирующих в литературном процессе не только в Узбекистане, но и других англоязычных странах викторианской эпохи. И хотя определенные шаги в разработке и научном осмыслении данной проблемы



зарубежными и отечественными литературоведами уже сделаны, выяснение характерных особенностей отражения женской темы в творчестве женщин-писательниц заслуживает специального рассмотрения. Именно в необходимости многоаспектного рассмотрения художественной интерпретации женской темы в движении литературы, в выявлении характера эволюции художественной концепции личности женщины в ее историко-литературном развитии, изменения места в семье и в обществе в литературно-художественной практике.

Проблема «женщина и общество» представляется сложной и многоаспектной и оттого до сих пор вызывающей многочисленные дискуссии. Из сферы общественной и социально-политической она выдвинулась в настоящее время, в первую очередь, в область научно-теоретических философских, социологических, исторических, культурологических и даже экономических и юридических исследований, в которых находит применение так называемый гендерный подход. Как писал король американского детектива 1920-х годов С.С. Ван Дайн, любовь в детективе должна присутствовать в минимальном объеме, ведь главная цель сыщика (автора) наказать преступника. Однако совмещение именно этих интриг давало мощный эффект. Полижанровость становится весьма позитивным явлением в развитии детективной литературы, позволившей расширить границы этого направления и спасти его от превращения в сугубо интеллектуальные шарады, как это происходило с английским детективом.

В середине XIX века, жанр детектива стал широко востребованным у самой разноплановой читательской аудитории и остается таковым по сей день. Несколько пренебрежительно отзываясь о детективе, аргентинский писатель Хорхе Луис Борхес признавал его беспрецедентную популярность у аудитории: «Есть такой тип современного читателя – любитель детективов. Изучение изменения образов женских персонажей позволит проследить траекторию их эволюции, отметить новообретенные и отвергнутые черты героини-расследовательницы и героини-убийцы, выявить аспекты жанра, остающиеся актуальными в XXI веке. Действие всех выбранных для исследования романов («Кошка среди голубей» (1959), «Отель «Бертрам» (1965) А. Кристи, «Неподходящее занятие для женщины» (1972) Ф.Д. Джеймс, «Чернильное-черное сердце» (2022) Р. Гэлбрейта) происходит в Англии, а их главными героинями являются молодые женщины, расследующие, совершающие или становящиеся жертвами преступления.

В детективной литературе женские персонажи на протяжении длительного времени оставались второстепенными, однако в XX–XXI веках их роль существенно изменилась [2]. Актуальность исследования обусловлена растущим интересом к вопросам гендерной репрезентации в художественном тексте и необходимостью межкультурного сопоставления литературных традиций [3]. Несмотря на универсальность детективного жанра, способы изображения женщины в английской и узбекской литературе формируются под влиянием различных социокультурных факторов [4]. В английской детективной литературе женские персонажи часто наделяются активной сюжетной функцией.



В произведениях Агаты Кристи и П. Д. Джеймс женщины выступают не только объектами повествования, но и субъектами расследования [5]. Образ мисс Марпл является примером интеллектуально сильного и независимого женского персонажа [6]. В узбекской детективной литературе образ женщины тесно связан с национальными традициями и моральными ценностями [7]. Женские персонажи часто представлены как носители духовности и семейных устоев, что отражается в их речевом поведении и эмоциональной характеристике [8].

Сравнительный анализ показывает, что в обеих литературных традициях образ женщины обладает значительной семантической нагрузкой. Общими чертами являются психологическая глубина и важная роль в развитии сюжета [9]. Различия проявляются в степени социальной активности и культурной обусловленности образа [10]. Социокультурные реалии английского общества явились достоверным источником жизненных впечатлений и духовного опыта, отразившихся в произведениях писательниц, связанных с темой «женщина и общество», темой равноправия женщин. Именно поэтому нами использован метод интеграции гуманитарных знаний через соотнесенность теоретических параметров темы с ее объективными эмпирическими данными в художественном осмыслении писательниц, обратившихся в своем творчестве к женской теме. При этом обязательной предпосылкой объективного исследования нами признается изучение художественных явлений на основе их взаимосвязи и идейно-эстетического единства произведения в целом. В этой связи в центр изучения выдвинута не изолированно взятая женская тема, а сами произведения с присущими им художественно-эстетическими особенностями.

Таким образом, образ женщины в детективной литературе английских и узбекских авторов отражает как универсальные жанровые тенденции, так и национально-культурную специфику [11]. Дальнейшие исследования могут быть направлены на расширение корпуса анализируемых произведений.

Список литературы:

1. Карасик В. И. Языковая личность и культурные концепты. — М.: Наука, 2002.
2. Todorov T. The Typology of Detective Fiction. — London, 1977.
3. Lakoff R. Language and Woman's Place. — New York, 1975.
4. Butler J. Gender Trouble. — New York, 1990.
5. Christie A. The Murder at the Vicarage. — London, 1930.
6. James P. D. An Unsuitable Job for a Woman. — London, 1972.
7. Абдуллаев А. Ўзбек адабиётида аёл образи. — Тошкент, 2015.
8. Рахматуллаев Ш. Ўзбек тили услубияти. — Тошкент, 2006.
9. Mills S. Feminist Stylistics. — London, 1995.
10. Simpson P. Stylistics. — London, 2004.
11. Crystal D. The English Language. — Cambridge, 2003.



Маликова Нодира, Ходжалепесова И. // СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ОБРАЗА ЖЕНЩИНЫ В ДЕТЕКТИВНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКИХ И УЗБЕКСКИХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ).....	82
Malikova N., Khodjalepesova I. // EVALUATIVE VOCABULARY IN DESCRIBING FEMALE CHARACTERS IN ENGLISH AND UZBEK DETECTIVE NARRATIVES.....	85
Malikova Zuhra, Jalilova Gulchexra. // THE RISE OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN MACHINE TRANSLATION.....	90
Mashrabova Dilobarxon, Jakbarova Sevaraxon. // SUN'YI INTELLEKT VA RAQAMLI TILSHUNOSLIK: ZAMONAVIY LINGVISTIK TADQIQOTLARNING YANGI BOSQICHI	95
Muhammadjonova M., Gulamjanova K.// INSON VA MASHINA TARJIMASI O'RTASIDAGI O'ZARO ALOQALAR HAMDA MUAMMOLAR.....	99
Murodova Mehribonu, Mamataliyeva Xulkaroy. // ZAMONAVIY TIL TA'LIMIDA KOLLABORATIV YONDASHUVNING O'RNI VA IMKONIYATLARI.....	103
Nasvaliyeva F., Gulamjanova K. // ONLAYN TA'LIM VA INGLIZ TILINI O'QITISHNING NAZARIY-METODIK ASOSLARI.....	107
Palvanova Shohista, Nizamova Salomat. // INGLIZ VA O'ZBEK TILLARIDAGI SINONIMIYA VA ANTONIMIYA HODISALARINING QIYOSIY TADQIQI.....	111
Rahimova Kamola, Tashpulatova Shirina. // A COMPARATIVE ANALYSIS OF PASSIVE CONSTRUCTIONS IN THE ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES	115
Rahmatullayeva Gulbahor, Suyunova Maftuna. // ZAMONAVIY TA'LIMDA RAQAMLI TEXNOLOGIYALARDAN FOYDALANISH AHAMIYATI.....	118
Rixsiyeva Shahzoda, Raximova Shodiyona. // KOREYS TILIDA HANJA ASOSIDA INSON TANA QISMLARI VA SOG'LIQ ATAMALARINING TAHLILI.....	121
Safarova Farishtamoh, Usmanova Gulrux. // SHAXS NOMLARINING LINGVOMADANIY MAZMUNI VA IJTIMOYIY- MADANIY FUNKSIYALARI.....	126
Sattorov A., Egamberdieva Sh. // THE ROLE OF IMPERATIVES AND MODAL VERBS IN ENGLISH AND UZBEK ADVERTISING TEXTS: A PSYCHOLINGUISTIC ANALYSIS	130
Shukurullayev Muhammadsodiq, Boboyeva Madina. // RAQAMLI TILSHUNOSLIK VA TARJIMASHUNOSLIKDA TA'LIM VA METODIKANING O'RNI	135
Sobirova Farida, Qudratova Muxlisa. // INGLIZ VA O'ZBEK TILLARIDA VAQT KATEGORIYASINING TILSHUNOSLIKDAGI IFODALANISHI VA TARJIMADAGI QIYOSIY TAHLILI.....	140
Suvonqulova Nigora, Raxmatova Bahora. // INGLIZ TILINI O'RGANISHDA FONETIKANING O'RNI.....	145
To'iqinova Mahfuza, Saidova Maxsudaxon. // INGLIZ VA O'ZBEK BADIY DISKURSIDA DO'STLIK VA SADOQAT KONSEPTI: LINGVOKULTUROLOGIK YONDASHUV.....	148
Topvodiyeva Barnoxon, Adambayeva Nargiza. // FRAZEOLOGIK BIRLIKLARNING KOGNITIV ASPEKTDAGI CHOQ'ISHTIRMA TAHLILI.....	151
Toshpo'latova Solixa, Selma Ozan. // RAQAMLI KOMMUNIKATSIYADA TURK TILIGA XOS MUOMALA MADANIYATI VA MUHOJIRAT SHAKLLARI.....	155
Tokhliyeva Zahro, Isakova Nodira. // THE UNTRANSLATABLE MIND: A PSYCHOLINGUISTIC ANALYSIS OF CHARACTER CONSCIOUSNESS IN TRANSLATIONS OF "PRIDE AND PREJUDICE".....	159
Turdiyeva Munavvar, Adambayeva Nargiza. // BADIY MATNDA MUALLIF POZITSIYASI VA IJTIMOYIY TANQIDNING PRAGMALINGVISTIK IFODASI: SH.	164